

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода”: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### ВИЛКІ ВІДПОВІДАЄ ПРЕЗИДЕНТОВІ

ЧАРЛІСТОН (Вест Вирджинія). — Республіканський кандидат Вендел Вилкі назвав промову президента Рузвельта, в якій той закликав республіканців, що вони в конгресі робили перешкоди зброєній, демагогічною. Вилкі це заперечив, та говорив, що республіканці не лиш не робили перешкод у справі зброєння, але, колиб не вони, то теперішньої зброєвої кампанії зовсім не було. Бо це головню завдяки республіканцям конгрес дав остав на нарадах і ухвалив великий зброєвий бюджет, біля 17 біліонів доларів. Президент і цілий його уряд всіма силами натискав на те, щоб конгрес розізвався до дому і то ще перед тим, як були ухвалені на зброєння гроші. Колиб конгрес був справді розізвався не ухваливши тих грошей, звідки взяв би тепер президент гроші на ті широко закроені зброєння, питав Вилкі. Він далі закликав президентів, що воєнні експерти в звітах йому часто говорили, що треба зброїтись, але він все відкидав їх поради.

### МАРТИН ТАКОЖ КРИТИКУЄ РУЗВЕЛТА.

ВАШІНГТОН. — Провідник республіканської більшості і голова республіканського національного комітету, Джозеф Мартин, сказав, що незгідний з правдою є твердження президента, що республіканці в конгресі все голосували проти зброєння. Вони не голосували проти зброєння, тільки проти певних зброєних потягів. Вони, наприклад, голосували проти чотирьох великих боевих кораблів, які рекомендував Рузвельт, бо вони були переконання, що треба не лиш кораблів, але також іншої зброї, зокрема повітряної. Знову коли ходять про літаки, то вони були переконання, що треба обережно поступати з тим, щоб не набудувати літаків, які опісля покажуться вже перестарілими. Мартин говорив, що в тих справах конгрес був поділений не на основі партій, тільки впоперек партій, себто серед республіканців і демократів були люди „за” і „проти”.

### АМБАСАДОР КЕНЕДІ ЗАКЛИКАЄ ДО ВИБОРУ РУЗВЕЛТА.

НІО ЙОРК. — Амбасадор Джозеф Кенеді, що пару днів тому приїхав з Лондону до дому, виголосив через радіо промову, в якій закликав американців щоб поновно вибрали Рузвельта, бо він добре визнається в складних європейських справах, а новий президент може наробити чимало клопоту. Кенеді говорив, що він не раз ріжнися в поглядах з президентом. Але коли ходять про таку важну річ, як вибір нового президента, то він солідаризується з Рузвельтом, що його услуги для краю є тепер дуже потрібні. Кенеді найрішучіше заперечував, начеб Рузвельт поробив якісь зобов'язання супроти Англії, які втягнулиб Америку до війни.

### ГЕЙГ ОБИДЖАЄТЬСЯ НА ДОХОДЖЕННЯ.

НІОАРК. — Конгресовий дослідний комітет виборчих надужит в Джерзі Сіті переслухував Френка Гейга, посаджика Джерзі Сіті. Підчас переслухання Гейг згорячкувався і почав твердити, що ціле те доходження має на увазі політичні цілі, а саме, щоб позбавити президента Рузвельта великої кількості голосів. Коли були в його місті які виборчі надужиття, говорив Гейг, то винна тому виборча комісія, яка була під кермою республіканців.

### МЕКСИКО ДАСТЬ БАЗИ ДЛЯ АМЕРИКИ.

МЕКСИКО СІТІ. — Мексиканський президент Лазаро Карденас заявив, що вкороткім часі наступить основне поладження ріжних спірних питань зо Злученими Державами Америки. Мексико, говорив Карденас, відступить Злученим Державам декілька морських і повітряних баз. Щодо експорту газоліни до Японії, Карденас заявив, що продажі газоліни Японії ніхто не забороняв і ніхто не відтягав заборони.

### ЛІКАРІ ЗБИРАЮТЬ ІНСТРУМЕНТИ ДЛЯ АНГЛІЇ.

НІО ЙОРК. — Американські лікарі почали збирати як подарунки для Англії ріжні лікарські інструменти, потрібні для хірургічних операцій і лікування людей. Нагляд на цю акцію має княгиня Лайнстер, з походження американка.

### ЕРЛІ КОПНУВ ПОЛІЦАЯ.

НІО ЙОРК. — Персональний секретар президента Рузвельта, Степан Ерлі, признався, що він на Пенсильвнійськм двірці копнув ногою одного чорного поліція, що заступив йому дорогу до поїзду, в якій він мав разом з президентом вертати до Вашингтону. Він якось відбився від товариства, а коли хотів поспішити до поїзду кількох поліцаїв заступило йому дорогу. Він одного поліцаїв відтрутив одною рукою, другою другого, а що не мав більше рук, тому третього поліцаїв, що випадково був чорним, він копнув ногою, говорив Ерлі.

### ТЯГНЕННЯ ВЕРБУНКОВОЇ ЛЬОТЕРІЇ

Минулого втірка в департаменті війни відбулось тягнення вербункових льосів, які мають означити порядок, в якій будуть покидати до війська новобранців. Біля кльоша з числами зібралась мала комісія під надзором самого президента, який з тої нагоди виголосив коротку промову і подякував новобранцям в імені держави, що вони приймають обов'язок служити батьківщині. Події виказали, говорив президент, що тільки сильні народи можуть втішатися спокоєм, добробутом і щасливим життям. Щоб зробити край сильним упродовженню цю примусову військову службу, казав президент.

Опісля наступило тягнення. Перше число витягнув секретар війни Стимсон. Воно було 158. За ним тягнули числа — секретар Моргенгау, головний прокуратор Джексон, секретар фльоти Накс і секретар торгівлі Джовнс. Опісля тягнення перейшло в руки призначених до цього людей, які тягнули впродовж кільканацяти годин, до числа 9,000.

Кожне число означало 6,500 новобранців, бо стільки вербункових комісій створено по цілих Злучених Державах Америки. Ті новобранці, на яких впади числа, здебільша приймали своє „щастя” радісно, заявляючи, що радо послужать краї. Деякі з них заявляли, що це перший раз в житті вийшло їх число на льотерії, хоч передтим вони грали на ріжних льотеріях, зокрема на ірландських кінних перегонах. Але тоді вони не мали того щастя.

### ПЕРЕГОВОРИ З АНГЛІЄЮ В СПРАВІ ВИМІНИ СИРІВЦІВ

Між американським урядом і англійськими представниками ведуться переговори, які мають за завдання прийти до порозуміння в справі виміни тих сирівців, які продукують ріжні краї Бритійської Імперії за готові викінчені продукти американського промислу. В нарадах брали участь офіційні фінансові кола, а також секретар фльоти, Накс, та шеф штабу американської армії, ген. Маршал. В добре поінформованих колах кажуть, що там говорили також про негайну передачу Англії 25 американських повітряних фортець.

### НАДІЇ ВИЛКОГО РОСТУТЬ

НІО ЙОРК. — Бюро Гелопи знов опублікувало висліди настроїв серед американського громадянства в справах виборів. Показується, що популярність Вилкого далі росте. Ще недавно Вилкі був далеко позаді. Нині він вже має 47%, а президент 53%.

### ГРЕЦІЯ СТАВИТЬ ДАЛІ СИЛЬНИЙ ОПІР, ДОНОСЯТЬ З АТЕН

З грецького воєнного комунікату виходить, що не зважаючи на сильний і сконцентрований наступ італійських частин, грецькі війська здержують італійські посушення. З комунікату виходить далі, що Велика Британія помагає Греції головню на морі й повітрі, та що не є виключне, що виладе своє військо ще й на суші в самій Греції. Далі кажеться, що британська фльота, що оперує на Середземному морі, заняла морську базу на острові Корфу, що має велике стратегічне значіння. Та ще досі нема потвердження цього. Інші джерела тільки догадуються, що на Корфу висадили свої війська як британці так і італійці.

### В ІТАЛІЇ НІЧОГО НЕ ЗНАЛИ ПРО ВИБУХ ВІЙНИ З ГРЕЦІЄЮ

Американські кореспонденти доносять з Риму, що в Італії нарід довідався про війну з Грецією доперва тоді, коли грецькі війська бились з італійськими вже 31 годин. Італійське радіо тоді подало, що італійські частини посунулись в гліб Греції на 40 миль. Пізніше проголошено в воєнним комунікаті, що військоко далі посувається вперед при допомозі летунських сил.

### ЩЕ ПРО ПОВСТАННЯ В АЛЬБАНІЇ

В Білгороді далі говорять, що в Альбанії вибухло повстання, та що повстанці дуже шкодять італійським воєнним операціям.

### НІМЕЦЬКЕ „ВІЯСНЕННЯ” ІТАЛІЙСЬКО-ГРЕЦЬКОЇ ВІЙНИ

Націстичні кола подають, що Італія тільки „випередила” Велику Британію, коли рішилась заняти тимчасово Грецію. Далі зазначено, що Греція не була нейтральною, а тільки стояла по стороні Англії й їй помагала. Замітне те, що берлінська преса донесла про вибух згаданої війни дуже пізно й дуже мало.

### ТУРЕЧЧИНА ДАЛІ ВАГАЄТЬСЯ

Туреччина не виявляє покищо охоти піти з допомогою Греції. Але дає до пізнання, що охороняє Грецію перед нападом Болгарії й тим їй помагає.



ОСТОРОГА: БОМБА ПРАЦЮЄ. — Після повітряного рейду на Лондон уночі „Етормжі” обвели шнуром частину славної лондонської вулиці Фліт стріт як небезпечне місце та виставили на шнурх написи, що там впаде бомба й не експлуодувала, отже може вибухнути кожної хвили.

### НОВЕ ПОРОЗУМІННЯ МІЖ ГІТЛЕРОМ І СТАЛІНОМ

РИМ. — З того, що пише Вирджінію Гайда в „Джіорнале д'Італія”, виходить, що в скорому часі світ матиме нагоду дізнатися про нове затіснення дружби між СССР і державами „осі”. Усе те, як виявляється, є вже підготоване Гітлером. А коли це вийде на яв, то, як запевняє Гайда, це знов „заскочить” Веліку Британію і її приятелів. Також і в дипломатичних колах є того переконання, що тепер докінчуються якісь нові переговори між Берліном і Москвою, які звернені на те, щоб зв'язати Москву ще тісніше з Німеччиною й Італією.

### НА ВСЯКИЙ ВИПАДОК...

ЛОНДОН. — В Англії твердять, що Німеччина держить в полуднево-східній Європі до 70 дивізій війська, себто до 1,250,000 вояків. Згідно з тим, що кажуть військові знавці, це військо має бути забезпечено перед тим, щоб часами Совети не роздумались і не старались стати по стороні Великої Британії.

### НІМЕЧЧИНА МОЖЕ ПІТИ НА УКРАЇНУ.

ЛОНДОН. — Такої думки є політичні кола в Англії. Кажуть, що це моглоб статись тоді, колиб Німеччині треба було забезпечити собі доставу нафти з Кавказу.

### РАХУЮТЬСЯ З ВСТУПОМ АМЕРИКИ ДО ВІЙНИ.

РИМ. — Тут панує переконання, що останні воєнні події зв'язані з евентуальністю, що на весну готові Злучені Держави піти до війни, станувши, очевидно, по стороні Великої Британії. Держави „осі” намагаються тепер використати „передішку”, щоб дістати цілу Європу під свою контролю. Тому треба надіятись дальших несподіванок. Коли іде про Іспанію, то треба рахуватись, що вона є вже так якби союзницею Німеччини й Італії й може піти кожної хвили до війни, станувши по їхній стороні. Тепер зачаться натиск на Португалію, що була довго постійним приятелем Англії.

### НІМЕЧЧИНА ЗАНЕПОКОЄНА ВІЙНОЮ З ГРЕЦІЄЮ.

ЛОНДОН. — В Англії переконані, що Німеччина буде старатись всіма силами довести до замирення Греції з Італією, бо грецько-італійська війна готова перемінитись в загально-балканську, втягаючи Югославію і Болгарію. А це ослабилоб держави „осі” й відтягнулоб їх від властивої їх цілі: знищення Великої Британії.

### ТУРЕЧЧИНА — ВАЖНА БРИТІЙСЬКА ОСТОЯ.

БЕРЛІН. — Німецька дипломатія добре ламає собі голову, як повести діла, щоб відірвати Туреччину від зв'язку з Великою Британією. Тому і ведуться нові переговори з Советами, щоб таким чином відібрати Туреччині останню надію на якусь допомогу в евентуальній її війні з державами „осі”.

### ПРОТИ МАЛИХ ДЕРЖАВ.

РИМ. — До чого змагають держави „осі” в „новій Європі” видно по тім, що пише про це італійська преса, коли з нагоди грецько-італійської війни розписується про „малі держави”, такі як Греція. Отже каже, що вони були ніби незалежні, а на ділі були сліпим знаряддям великих „плутократичних держав”. Тому „нова Європа” не матиме більше „плутократичної системи малих держав”. Тільки-великі держави, пише італійська преса, є „творцями цивілізації й гарантією спокою”.

### „ЗАМИРЕННЯ” З ФРАНЦІЄЮ.

РИМ. — Ця справа мала бути головним предметом розмов Гітлера з Мусолінієм в Флворенції. З того, що тепер подає італійська преса, виходилоб, що є „повна можливість цілковитого замирення”. Ближче про те, як те замирення малоб виглядати, преса не пише, але про це говорять в дипломатичних колах. Отже ті кола кажуть, що Італія не забере острова Корсики, звідки походив Наполеон. Остров буде демілітаризований, але останеться при Франції. Зате Італія буде домагатись Савойї, Ніцци, Тунісу, Джібуті й західньої частини Сомалі.

### ПРОТИ ТОТАЛІТАРНИХ ДЕРЖАВ.

СІНГАПОР. — Китайські кола, що мають добрі зв'язки з Ченг Кай-шеком і знають його політику, є того переконання, що його вислання до Злучених Держав, Т. В. Сунг, має виконати дуже важну політичну місію. Він має переконати Вашингтон про конечну потребу заклчення трівого союзу між Злученими Державами, Великою Британією і Китаєм. Цей союз був би противагою проти союзу тоталітарних держав. Він скріпив би дуже сильно китайський опір Японії, а що найважливіше, заставив би Сталіна добре подумати, чи йому далі бути з державами „осі”. Китайські кола є тої думки, що Сталін вкінці таки перехиливсяб на сторону проти-тоталітарного блоку. Ось ті думки має представити китайський висланняк американському урядові.



## "SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подписное число три центи.		Three cents a copy	
На рік	\$6.00	One year	\$6.00
На пів року	\$3.25	Six months	\$3.25
На три місяці	\$1.75	Three months	\$1.75

Число з суботи (з англійською частиною):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.00	One year	\$2.00
На пів року	\$1.25	Six months	\$1.25

Письмений текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед  
воєною числа, в котрим оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центи.

В Канаді належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Код „Свободи“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016.  
4-0807.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ЩЕ ОДНА ВІЙНА

У понеділок почалася ще одна війна: війна Італії проти Греції. У звичайні часи того роду вістка була би дуже великою новинкою. Нині такою вона не є, бо нині часи, серед котрих-напад-одної держави на другу являється чимось зовсім звичайним.

Навіть це, що Італія багато разів сильніша Греції, навіть це, що Італія почала війну без ніякої провокації з боку Греції, що перед виповідженням війни Італія дала Греції короткий, бо всего 3-годинний ультимат, та що ще до впливу цього речинця почала воєнні кроки, — все це разом не робить з вибуху італійсько-грецької війни великої новинки в нинішні часи. Зо світом мається справа так, як з людиною: він може витримати певне число ударів, а далі удари вже не роблять враження.

Не тратить нині світ багато слів на вискази симпатій для нападеної Греції, а старється замість цього розгадати далеко важніші питання: який вплив буде мати ця війна на другу, багато більшу, бо загальносвітову війну, себто на змагання Німеччини й Британії? Як довго втіє Греція удержатися проти переважаючої сили Італії? Яку поміч може дати й Англія? Яке становище до війни займуть інші держави Балкану, передовсім Туреччина, Болгарія й Югославія?

Навіть найкраще поінформовані газети признають, що вони знають замало, щоб як слід відповісти на ці всі питання. Вони не знають навіть відповіді на питання, яка є головна ціль італійського нападу на Грецію? Передовсім, чи має він на цілі відвести більшу масу британської сили, сухопутної, морської й повітряної, з Англії на Середземне Море, щоби в цей спосіб облекшити Гітлерові напад на Британію або на Гібральтар? З цим питанням зв'язане друге: яке відношення до цього кроку має Гітлер? Чи він пристав на цю Мусолінієву війну, чи може Мусоліні почав її на власну руку, для власних інтересів, може навіть з наміром заскочити Гітлера докормом фактом?

Це останнє питання приходить кожному на думку при читанні вістки, що в Флоренції стрінулися знову Гітлер і Мусоліні. Коли стріча дійсно відбулася в Флоренції, то це можна би вважати за знак, що й Гітлер їздив до Мусоліні, а не Мусоліні до Гітлера, та що тут може Мусоліні порушує волю чи інтереси Гітлера. Однак все це є лише догади, а на ділі найкраще поінформовані газети щиро признаються, що вони про ці всі справи знають замало фактів, щоби могли певно відповісти на ці питання.

Вони можуть лише мати надію, що з бігом часу виявляється факти, які розкриють, як справа нині дійсно мається. Та, як звісно, за той час можуть повстати перед світом інші, не менше пекучі питання.

НАЙГОЛОВНІШЕ У ВИБОРЧІЙ  
КАМПАНІЇ

Десятки мільонів прислухуються.

Вже за кілька днів наступлять президентські вибори в Америці, а з ними зміна адміністрації, або затвердження старої. Ще ніколи в Америці не виголошено під час виборів стільки промов: а що більше, ще ніколи стільки слухачів не вислухало стільки виборчих аргументів. Велика заслуга при тім техніки. Перш усього, кандидат нині може легко переїздити з місця на місце. Він також може легко говорити до кількох тисяч кожної товпи і кожний його почує. Та понадусе, кожну промову кандидата передають на радіо й її можуть чути десятки мільонів американських громадян. Що це значить, можна пізнати хочби по тому, що републіканський кандидат Бендел Вилкі виголосив досі до 200 політичних промов, починаючи привіт. Президент Рузвельт зпочатку не хотів виголосити промов. Він стояв на становищі, що не треба йому говорити, бо за нього говорять ті речі, яких він доконав в часі свого сім і пів літнього урядування. А щоб це пригадати, він влаштовує ріжні урядово-інспекційні поїздки, під час яких промовляє. Ось так він відвідував фабрики зброї, підкреслюючи тим вагу національного зброєння. Відвідував ріжні національні парки, будови і т. п., де говорив на інші важні теми. І те все передавалося теж через радіо. Та републіканці почали представляти ті інспекції як використання державного становища і державних фондів в цілі чисто виборчої пропаганди, а крім того почали на світловати ріжні досягнення і недосконалості теперішньої адміністрації з зовсім іншого боку, некорисного для Рузвельта. Тому під кінець цієї виборчої кампанії Рузвельт рішився злати свою постанову мовчати і вже виголосив декілька виборчих промов.

Дати волю приватній ініціативі чи її обмежити?

Вислухуючи обидві сторони можна сказати, що їх аргументи зводяться до одної основної ріжниці: Рузвельт і його адміністрація стоїть на становищі, що щоб теперішня складала економічна машина краю могла існувати, треба чимраз більшого втручання держави в приватне життя людей. Знову републіканці твердять, що так як дотепер було в Америці, так і далі основою американського добробуту повинна бу-

ти ініціатива американського громадянина, не обмежена урядовими розпорядками.

Рузвельт стоїть на становищі, що техніка так облекшила перерібку сирівців на готові до споживання продукти, що треба доброї контролі з боку уряду, щоб вирвати машинні дідати праці для людських рук. Републіканці кажуть, що ні, не треба державної контролі. Вистарчить дати повну волю приватній ініціативі, приватному бізнесові, а зараз появляються нові винаходи, нові газули промислу, як колись автомобілі, радіо, літаки, що мільонам людей дають працю. Чим більше уряд втручається до приватної ініціативи, тим більше він спутує її розгін. А на місце приватної ініціативи нема що інше поставити, тільки державну ініціативу. Раз станувши на тій засаді ми цілком певно дійдемо в Америці до націонал-соціалізму чи просто до фашизму. Так кажуть републіканці. Демократи natomiast говорять, що вони впродовж своєї адміністрації кілька разів пробували пустити в рух приватний промисел, а навіть упомовували в нього кілька разів біліони доларів, щоб у той спосіб освіжити його новою фінансовою кров'ю. Але це не помагало. Безробіття далі існувало, безробітним далі треба було давати державну поміч.

Це гарно, відповідають републіканці. Ми теж за державну поміч. Але що буде, коли державної поміч не буде звідки взяти? Вже нині ціла Америка живе на борг і залізає чимраз глибше в довги. Самих відсотків треба платити два біліони доларів річно. Що буде далі? Чим це все закінчиться, коли край далі будуть задовжувати, а уряд далі стояти на становищі, що треба удержувати безробітних і що треба штучно фінансувати ріжні будови та промисли? Це мусить закінчитися інфляцією і то уневажненням державних довгів та зобов'язань, кажуть републіканці. А на інфляції втраять найбільше не багаті, тільки бідні люди. Ті люди, що мають оцадності в банку, або асекураційні поліси. Втраять всі ті, що мають державне забезпечення на випадок безробіття і на старість. Бо гріш стане безвартісним. Зруйнували державний скарб, що буде тоді робити уряд? Чим він буде удержувати безробітних? Хіба не буде мусів він повертати до тої самої засади, яку тепер проповідують републіканці, а саме, верта-

ти назад до приватної ініціативи? Людей треба вчити, що лиш їх власна ініціатива, їх власне продукування над своєю долею забезпечить їм життя. Держава кожному громадянину забезпечити життя так не може, кажуть републіканці.

Виходить на таке, що Рузвельтові осяють два шляхи. Він може далі накладати на ціле економічне життя Америки чимраз більшу контролю уряду і з приватного переходити в дечому до державного господарства. І тут є обави, з того міг би зродитися своєрідний американський фашизм. Він може теж поводити господарське життя так, що потерпілі в першу чергу великі бізнеси. І шойно на руїнах цього сталось те, чого нині домагаються републіканці, а саме: дано волю приватній ініціативі, щоб вона подбала про економічне забезпечення всіх людей.

Рузвельт переконали, що нині, коли над нашими головами існують такі економічні велитні, які засланяють шлях для розросту кожному меншому бізнесові і просто глумлять собі з засади „індивідуального розросту“, важко говорити рядовому громадянину: рости, змагайся власною силою, шукай собі прожитку сам. Ті велитні треба знищити, щоб прорубати небо для низів. А коли їх в цілості залишити, тоді треба приймати засаду державної контролі над цілим економічним життям Америки.

Це є найголовніше питання, над яким дебатує нині дві виборчі сторони. Решта аргументів це або додаток до того головного питання, або окремі ілюстрації, які піддержують один погляд, вба другий. В тих дебатах позиція Рузвельта тим тяжча, що він не може виразно назвати ні одного з своїх шляхів, які стоять перед ним. Він не може сказати, що мусить поводити Америку до регульованого господарства, бо це нагадувало фашизм. І не може казати, що іде проти економічних велитнів, власників виробничих машин, що склонні втворювати величезну скількість найріжніродніших продуктів, але водночас склонні теж і викидати на вулицю мільйони працюючих людей. Перший шлях, щоб вдержати матеріальний життєвий рівень, значно обскує наші цивільні свободи. Другий шлях врятує засаду свободного, індивідуального росту на протяз певного часу, але під матеріальним оглядом це буде великий крок назад.

Згода щодо інших проблем.

Під оглядом заграничної політики обі сторони майже не

різняються між собою. Вендел Вилкі відлоси одобрює поміч Англії. Також одобрює зброєння. Він каже, що своєю засадою господарки, під оглядом продукції, міг би далеко перевищити Гітлера.

Справді републіканці кажуть, що Рузвельт пре до війни і вибір його рівняється війні, але водночас вони самі не дають крім обіцянок ні одного річєвого аргументу, що самі краю до війни не потягнуть. Навпаки, дають чимало аргументів, які вказують, що під їх правлінням війна також дуже можлива. Бо вони також станули на становищі, що перемога Гітлера матиме дуже поганій вплив на Америку, зокрема на західну гемісферу та на цілий американський експорт. Тому вони є за поміч Англії. Але що буде, коли та поміч буде посуватись все далі і далі, а держави осі о-статочо побачать, що або будуть мусіти боротись також з Америкою, або програти?

Всі ці виборчі аргументи треба пильно вислухати і їх добре розбирати. Та водночас кожний громадянин мусить заховати розвагу, холонокровність і спокій, без огляду на те, котра сторона виграє. Такого спокою треба тому, бо без огляду на те, котра сторона виграє, Америка знаходиться на вступі до нових реформ, які матимуть поважний вплив на довге життя Америки.

## КОБИ ТАК КОНГО?

Таке моглоб сказати Німеччина, маючи на думці багате бельгійське Конго в Африці. На цю тему, пише Артур Вотерс (Wauters), бельгійський державний муж і письменник, що є тепер професором брюссельського університету в статті „Як бельгійське Конго помагає Британії?“. Він подорожував часто по бельгійським Конго і написав декілька книжок про бельгійські колоніальні справи.

Тепер справа виглядає так, що Гітлер є паном Бельгії, але не є паном бельгійського Конго, пише Вотерс.

Капітуляція Бельгійського короля не віддала ще Німеччині всіх активних сил бельгійського народу. Тривали бельгійські підприємства поза морем є нетикані. Величезні багатства Конго є поза досягненням Гітлера. Окупація Бельгії в Європі не віддала йому посідання ключа до бельгійської Африки. Бельгійське Конго і вільні люди, що є поза Бельгією і Францією, продовжують боротьбу по стороні Британії, її союзника. Вони заапельовали за мілітарною помічю, а Британія відповіла на цей апел коротко і льовно. Бельгійці думають провадити свою гру по її стороні й поліститись вірними в частю і нещастю. Вони мають непохитну віру в побіду Британії. Як розпочалася війна між Німеччиною та Бельгією, всі ресурси Конго віддано до розпорядження альянтів. По упадку Франції, уряд Пірлота віддав управу над Конгом міністрові колоній. Міністер де Влішайер відвідав тепер другий раз В. Британію в цілі виконання припорученого йому мандату. Нема потреби доказувати стратегічної ваги бельгійського Конго. Одно кинення ока на центральне положення,

яке займає ця колонія в Африці, виявить, що вона має контролю над більшістю головних комунікацій чорного континенту. Воно є твердинею першої класи, ідеальною точкою для найбільше відважної оборонної і заціпної діяльності. Воно творить охорошій шит для найважливіших просторів Бритійської Імперії.

Колоніальна імперія, 80 разів більша від Бельгії, продовжує ось так боротьбу по стороні В. Британії. Вона віддає до послуг своему союзникові 10 мільонів мешканців, що працюють у копальнях та плантаціях. Вона дає свою кооперацію в економічній бльокаді, якої економічні умовини підлягають беззастанній зміні. Вона віддає на поміч Британії свій адміністративний персонал, технічних експертів, яким вдалося втекти. Вона дає 400-000 тон поємности кораблів, першої класи систему краєвих комунікацій, свої повітряні дорogi з літаковим персоналом і повним заосмотренням. Вона віддає до розпоряджистости Британії теж і одну з найбільших рік на світі.

Вкінці вона дає Британії рік-річно 200,000 тон міді, 50-000 тон бавовни, 20,000 тон кави, 15,000 тон цукру, 160,000 тон в олівії, золоті, цині, кобальті та дуже багаті поклади заліза.

Легко є отже зрозуміти, яку Конго може відограти ролу в економічній війні. Бо об'язана є Німеччина, а не Британія.

Бельгійське Конго зо своїми величезними резервами сирівців рішило кріпко держатись своїх зобов'язань і стояти при В. Британії. Серед населення цієї колонії є повна льовальність, бо вона здає собі з того справу, що мілітарна поразка матірнього краю ще не означає, що Бельгію зчеркнено зо світової мапи.

Бельгія в дійсності задержала непорушений свій престиж в Африці як рівнож і її колоніальні багатства не стратили нічого зо своєї вартости.

— І добре зробіть, пане полковнику, — промовила, легко зіхнувши, Оріся. — Може й він охаменється та не докучатиме більш.

— Ач, яка! ач, яка! — говорив уже мнякше Гудима, мислячи любуючи на дівчину. — Та й не в запасі ходити, а з ногайцями та турками воювати!...

— Що ви говорите, батечку! — обурилася господиня, — дитина, як дитина: тиха, слухняна, звичайна... — Егеж, звичайна, — з власного досвіду бачу, яка вона в тебе звичайна... Ну, та Бог з нею, хай живе здорова!... Прошай, стара! А тому дурневі скажу, щоб і носа не квапив до вас, коли не хоче, щоб жінка потім собкала ним, як волом. Прошай, пишна! Хотів, як краще для тебе, а ти, бач, яка, хрін тобі в ніс! Нарікай тепер сама на себе... Прошайте!

Полковник надів шапку й виїшов.

(Далше буде).

С. ЧЕРКАСЕНКО.

## ПРИГОДИ МОЛОДОГО ЛИЦАРЯ

РОМАН З КОЗАЦЬКИХ ЧАСІВ

ТОМ II.

(69)

Вони покрилися в снігах, не зачинивши ні сінєшних, ні латних дверей. Вся тремтяти, Оріся підійшла й стала коло порога. Полковник не кривився з розмовою, говорив, немов перед давою козаків на муштрі, й Оріся чула все до останнього слова.

— Ти вдова? — гремів старий, як грім.

— Вдова, пане полковнику, — відповідала перелякана Оберемениха.

— От і добре... Пху, чорт... Що це я кажу!... Маєш господарство?

— Мало невеличке.

— Тяжко без чоловіка?

— Ой, батечку мій, ще й як тяжко!

— От і гаразд... чи то пак... Мусиш дочку заміж віддати, то й буде кому господарювати.

— „Маєш, — затремтіла й знов Оріся. — Куди він гне?..."

— Молода ще вона в мене, дівча...

— Жадних „але“! — почав дратуватися гість. — Ти з ким говориш?!... У мене нема жадних тих „але“: сказав — раз, два, три й до шлюбу!

— Ой, Божеж мій!... То можеж ваша милість хоч скаже, хто він... той жених...

— Осаула мого полку, Денис Крига.

Оберемениха трохи не впала почувши це ім'я, й тільки й могла промовити побілілими устами:

— То... требаж і в дочку... спитати!

— Нема що й питати! Я тобі наказую, а ти й: повинна слухати!...

Оріся далі не могла ви-

тримати, почувши, від кого цей нежданий сват, вона спалахнула, й ввесь острах миттю розвіявся. Ледве стримуючи гнів, вона ввійшла, неклікана в хату й звернулася просто до гостя:

— А пострівайте-но, пане полковнику, — ви, либонь, забули, що я ні козацької, ні урядової служби у вас не несу, а тоб може й без наказів обійшлись, та ще в такому ділі...

— Оришко, що ти говориш! — сіпнула її за рукав мати.

Старий Гудима отетеренів: відколи старшим став, то таких річей не чув від своїх людей.

— Шож, мамо, я кажу? Деж це чувано або видано, щоб полковники урядово наказували дівчатам, з ким їм поводитися?...

Кризі перекажіть, пане полковнику, що дарма він турбував вас: не буде діла.

— Буде! — ревно, оскаженивши, Гудима й тупнув ногою. — Що це за речі, хрін тобі в ніс! Чи я не старший у своїм полку?!

— Над козаками, пане пол-

ковнику, а не над дівчатами. Оберемениха стояла ні жива, ні мертва.

Оберемениха стояла ні жива, ні мертва.

— Над усіма! — чуєш?...

Над усіма!... І не смій мені перечити, а то в мене не довго — раз, два, три, й так одмантатиме лозою, що й десятих закажеш!...

— Ой, Божеж мій! — сплєснула руками мати й поплотніла на виду.

— Ще не вирости ті лози, пане мій, — мовила погірділо дівчина. — Швидче я на мотузку або на своїх власних косах повисну, аніж попусти акомує іродові знущатися з мене!...

— Мовчи! — гримнув Гудима, тупнувши ногою. — Ач, яка довгозяка!... Знаю, чого так перцюєш: сподіваєшся, що вернешся із Січі отой злодюга Похилєнко!... Дак знай же, що й нога його, більш не буде в Канєві!

— Про те, який він злодюга, розкаже вам, пане полковнику, отой ваш Крига. А що ви не пустите його в Канів, — хто знає, як воно буде... Та

й те сказати, що не тільки світу, що в вікні...

— Пху! — плонув Гудима, збитий з пантелику, й звернувся до старої: — Гарну дочку виховала стара, хрін тобі в ніс! Бачиш я на своїм віку дівчат, сам дочку маю, але такої запеклої ще не бачив!... Ти й слово, а вона тобі десять!... І дурний той козак, що оженився з нею! Та я тепер не тільки не той... а звелю тому Кризі й не думати про неї: оженився — то вона його живцем ковтне... Пропале козак ні на ципову душу!...

Старий полковник бачив, як тільки Оріся забалакала, що з його сватання нічого не вийде, й надумав найкращий вихід із неприємного становища, що він у нього попав через свою палєність, гарячу кров та своєрідне розуміння полковницької влади: сказати, що роздивився на тее золотий й не тільки не радить, а навіть забороняє козакові одружитися з такою відьмистою дівкою. І полковницький гонор не буде уцербено через оце невдає сватання, й Кригу врятовано від родинного пек-



У ВІЙНІ  
Юрій Другий, король Греції, що подав грекам до відома, що їх край знаходиться в стані війни з Італією.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ  
ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХО-  
ДИТИСЯ ЧАСОПИС  
„СВОБОДА“.



# НА РІЖНІ ТЕМИ

## ДУХОВЕНСТВО І ПОЛІТИКА.

„Комонвіл“, католицький тижневик, що його видають єврейські люди, підняв питання: чи порадно священикам брати участь у виборчій кампанії. Притокою до статті про цю справу було те, що деякі католицькі священики й єпископи виступили публічно як прихильники вибору Вилкого президентом Злучених Держав.

„Комонвіл“ каже, що заходи священиків виробляють опінію відповідно до своїх політичних поглядів дає церкві небажаний розголос. У чому саме лежить ця небажаність, виразно не сказано, але можна догадатися, що такий розголос може підірвати телерадію, себто може когось заставити обмежити свободу слова священиків або церкви.

Покищо газети подають лише свої погляди „Комонвіла“, а не відклики людей, що мають у своїй справі інші погляди. Якщо до свободи висказування політичних поглядів священиками може справді грознити якась небезпека церкви, то чи не краще звернутися за нею проти священиків, а проти тих, які розуміють свободу слова для священиків так вузько?

### ПРИДАЛОСЯ.

Подають телефоном „Нью Йорк Таймсові“, що, коли минулого четверга Гітлер предлажив маршалу Петенові, французькому прем'єрові, домагання віддати Німеччині французькі бази в Сирії, що є під французьким мандатом, хтось звернув Петенові увагу, що французького мандату над Сирією, створеного в Версаї, не признав уряд Злучених Держав, котрий і не ратифікував верзайського договору та застеріг собі право голосу при вирішуванні дальшої долі таких країв.

Спіраючи на американську ноту в тій справі, маршал Петен звернув увагу Німеччині, що відступлення таких баз Німеччині могло би дати Америці нагоду виступити з гострою нотою. Цим заходом Петен потрапив відкинути домагання Німеччини, принаймні на час до закінчення американських виборів.

У цей спосіб придалося Америці те, що її уряд займав супроти верзайського договору зрозуміле осудливе становище.

### ВІЙНА І ВИБОРИ.

Говорили недавно американські виборці відкрито розпитувачам „Американського Інституту Публічної Опінії“, що на їх голосування в теперішніх виборах сильно впливає європейська війна.

Тепер телефонують з Європи до „Нью Йорк Таймсу“, що в Лондоні загалом вірять, що Гітлер не веде тепер гострих нападів на Лондон тому, що би не іритувати американців і не впливати на американські вибори.

Американська політика має впливи на війну, а війна на американську політику.

### ЗМІНЯЮТЬСЯ ЧАСИ.

Німечький тижневик „Райх“ закликає народи Скандинавії й Голандії перестати жалувати за страченою свободою й радо слухати приказів (Німеччини).

Коли ще деякі німці були в тому положенні, в якому нині є норвежці й голандці, коли ще були німці під Польщею й Чехословаччиною, тоді німецькі газети писали, як це невинно не мати свободи й слухати чужих приказів.

Видно, що вартість свободи й приємність з послуху приказів походить й залежить від того, хто свободу має та хто приказів слухає.

Юліян Тарнович.

# 20 ЛІТ НЕВОЛІ

Лемківщина під польською кормигою. (Докінчення).

Візьмемо перший з черги приклад: у закутаному горі й зовсім ще невідомому селі Вислічку к. Романова, — як світ світом, не було ніякого українського товариства, або національної установи. До матірнього села Тарнавки приходить у 1926 р. молодий священик, о. Андрій Злупко. Вислічок це дочерне село Тарнавки. Цей ідейний священик — громадянин у скорому часі засновує в селі кооперативу (яка до сьогодні існує) та читальню „Просвіти“, кружок „Сільськогосподарський“, т-во руханково — пожежне „Луг“, передплачує для села (зразу своїм коштом) національну пресу, тижневик „Народня Справа“, „Бескид“ (що пізніше переназався „Український Бескид“), бібліотеку вид. „Просвіти“ та „Риття й Знання“. Село змінилося до непізнання, радість було зустрітись з висліською молоддю в Романові та зайти з нею в ширшу балачку.

Або ще така подія. Автор цих рядків заснував у своєму селі аматорський гурток, щоб виставами зацікавити село та заохотити людей до читання доброї книжки й здобути руками молоді гроші на закупку книжок (бо дарова книжка ніколи не зробить такої роботи, як куплена, та не знаходить бажаної пошани між читачами!). Шож, коли виказалося, що третина здібних до відігравання подуманої штуки на сцені ледви вміє читати (а про правильне наголошування слів — шкода мріяти!), а дві третини зовсім неграмотні! Треба було з кожним актором зокрема перероблювати його ролі (часу доволі, бо зима в Лемківщині довготривала), але дохід з тої першої вистави дав 76 злотих і 30 сотиків, отже за цю квоту зафундували ми собі першу бібліотеку добрих, національних книжок для молоді. За несповна сім років числила вже бібліотека п'ятсот гарно опрацьованих книжок, а провід аматор. гуртка перейшов з автора цих рядків (унаслідок його відїзду до центру національних праць) у руки найметкішого молодця, який не тільки дбайливо продовжував започатковану культурну роботу в своєму селі та околиці, але ще й по собі настановив гідного наслідника, та самий скочив аж до Миліваня, щоб там у сільськогосподарській школі здобути відповідне знання та вернутися потім до рідних гір і тут поділитися з своїми братами культурним здобутком.

Іграшкою булоб працювати на Лемківщині на полі культурно-освітнього розвитку. Але не забуваймо, що поляки теж опікувалися Лемківщиною, а жид у лемківському селі, якого постійним гостем бував польський поліцей, про все доносив „своїй“ владі. Бувало деколи, що ми щойно задумали дещо зробити, а поліцей вже тягнули нас на допити. Правда, що безуспішні були ці всі переслухання польськими „пржодовниками“ поліції нашої молоді, однак крім інших засадничих причин — мали такі наслідки, що вкінці польська адміністрація на владу заборонила в Лемківщині улаштувати національні імпрези, порозв'язувала всі культурно-освітні та сільсько-господарські клітини (— кожне, хочби найневинніше товариство, або установа мало „на целю одержавне ченське од цілосці, се парастистичне донжосці“, або „дехи забурження безпеченства й поржондк публічного“). Найголовніше, врешті, що наступала на нашу п'яті й посулулася аж так далеко в своїй ганяній політиці, що

намагалася між місцевим населенням Лемківщини творити для себе платних доводчиків і провокаторів. Однак молоді Лемківщини не пішла на їх приману та гарно здала іспит своєї характерності й лицарського духа в мовчанці та послуху до своїх кермових громадян.

Дійшло вже до того, що на жадні імпрези не можна було добитися дозволу. А ми по весняних роботах підготували „Невольника“ до вистави. Усе йшло найкраще, кожний аматор і дівчата співали як соловейки свої ролі, кожний план староста в Сяноці ані рух не хоче дати нам дозволу на ставлення цієї штуки. Ми ще до того думали в друге село поїхати, щоб і наші сусіди бачили оwoчі нашої праці. Кінець кінців згодився такий один „референдарж“ у сяницькому старостві дати нам письмений свою згоду, але тільки на чисто релігійні штуки. Ми давали й ставили релігійні вистави, вже не від сьогодні й без такого дозволу, алеж „Невольник“ не є релігійною театральною штукою. Закон є законом, його треба шанувати; однак наряд гине в темноті. Журба та ніякі користі з такої великої праці. Тоді вирішувало середину з „Невольника“, вшиваємо на всякий випадок в окладинку „Вифлеемський Вертеп“ і проголошуємо, що в неділю по Вечірній відбудеться вистава. Розуміється, що „владза“ явилася перша: двоох поліцаїв засіло перші крісла. Аматори спантеличені, а наряд суне до каси, аж люба! Салі по береги виповнена, бо вистава з нашими козаками, війна й т. д., манилі глядачів. — Як тут з „Невольника“ зробити чисто релігійну виставу та співати коляди на Визнесення Господне? Поліцаї лиш очима водили та прилєскували нам, так подобалося їм вистава. Тоді ми заохочені, поїхали ще в друге село та стіна встїну біля постерунку ставили вдруге „Невольника“ на сцені й заробили круглу сотку злотих. Було нас усіх коло 30 люда з фірманами, бо треба було взяти з собою й всі куліси та вночі далеко булоб пішки до свого села вертатися. Однак хоч пізніше німали поліцаї та кожного члена з нашого аматорського гуртка переслухували, нічого путного не довідалися.

Ми зовсім не мали на думці пропагувати нелегальщини, або йти протизаконними виходами, але не було іншого способу вести культурну працю в цих часах під лямкою кормигою на Лемківщині. До того такі пани старости в одних околицях Лемківщини дозвляли на все, а те саме було зробити в іншій місцевості, то вже звалось проти законне.

Музика М. Гайворонського до „Довбуша“, (з виїмком пісень „Гей браття, опришки“ і „Верховино“, що стали вже майже народними), уложені а) на сольовий голос або унісон з супроводом тріа (то є: фортепіано, скрипки і челя), б) самостійна музика для того тріа, яке заступало оркестру.

Цєю заступатва оркестри тріом подиктувала матеріальна конечність. Певно, що три інструменти не могли звучати як повна оркестра, однак вже тут було заокруглене вражіння повноти і чулося у тій музиці солідне трактування рідної чарівної мелодії.

Інтродукція складена із гуцульських коломийок, дуже зручно сполучені і цікавих своєю ритмікою, мелодією і головною гармонічною будовою, яка природно випливала з самих мелодій, побудованих на старовинних ладах. Антракти дуже цікаві, особливо гарний був цей, що виражав сумний настрій після самотства Тетяни. Аркан свіжо і цікаво уложений. Під таку гарну музику відтанцьовано



ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ТЯГНЕННЯ ЛЬОСІВ — Вісім дівчат працювало в Вашингтоні при вкладанні у капсульки льосів з номерами для тих, що будуть покликані до військової служби.

## З ТЕАТРУ І МУЗИКИ.

### „ДОВБУШ“.

Драма після Ю. Федьковича, у виставленні студії М. Скоробогача в Нью Йорку.

В часах дешевого ефекту і тандити, а це здавалось би до певної міри культурного занепаду нашої імїграції, появилася на чолі з М. Скоробогачем група молодих людей, які поставили собі за ціль працювати для рідної сцени. Їх вистава „Довбуша“ дня 13. жовтня свідчила про добрий початок серйозного театального діла.

Ізза лихої будови самої драми були у виставі певні недотягнення. На мою думку варто би перестудіювати видані проф. О. Колесою три версії цієї драми, які в ріжний час написав Ю. Федькович, і на основі їх виробити таку версію, яка успішно розв'язала б і завершувала б цю драму, а тим самим відповідала вимогам сцени.

Треба однак признати, що драма виявляє і добрі сторони, а декотрі сцени свідчать про драматичний талант автора: наприклад сцена перед зловленням Довбуша, коли він коло мами засипляє. Ця сцена обоїма акторами була дуже широким відображенням. І взагалі гра дієвих осіб була дуже шира, а місцями зворушлива і потрясаюча. Чулося, що студія адептів дала більше ніж „представлення“.

Слухач радувався, що молоді актори так гарно вивязалися з свого трудного завдання. Належить більшу увагу звернути на дикцію і емісію голосу. А тоді не тільки звичайна мова, а і шепіт акторів буде чути навіть і в найдалших місцях великої сали.

Музика М. Гайворонського до „Довбуша“, (з виїмком пісень „Гей браття, опришки“ і „Верховино“, що стали вже майже народними), уложені а) на сольовий голос або унісон з супроводом тріа (то є: фортепіано, скрипки і челя), б) самостійна музика для того тріа, яке заступало оркестру.

Цєю заступатва оркестри тріом подиктувала матеріальна конечність. Певно, що три інструменти не могли звучати як повна оркестра, однак вже тут було заокруглене вражіння повноти і чулося у тій музиці солідне трактування рідної чарівної мелодії.

Інтродукція складена із гуцульських коломийок, дуже зручно сполучені і цікавих своєю ритмікою, мелодією і головною гармонічною будовою, яка природно випливала з самих мелодій, побудованих на старовинних ладах. Антракти дуже цікаві, особливо гарний був цей, що виражав сумний настрій після самотства Тетяни. Аркан свіжо і цікаво уложений. Під таку гарну музику відтанцьовано

його у нас перший раз. Уся музика написана в стилі камерної музики. І, як звичайно у Гайворонського, є вона хоч і скромна, то звучна і мила. Музиканти були солідно підготовлені й зіграні.

М. Гайворонський, так як і ми слухачі, захопилися свіжістю гуцульської пісні. Ця музика до „Довбуша“ являється вже другою стадією його праці над гуцульською пісню. Першою працею є його „Гуцульське Різдво“ на мішаний хор, що вийшло друком в краю 1933 р. і принесло йому якнайкраще признання критики.

Принагідна музика до „Довбуша“ дала йому заохоти до нової, ще більшої праці.

На закінчення належить висловити п. Скоробогачеві вдячність за це, що згуртувало коло себе гарну групу, повну запалу. І треба ствердити його добру руку як режисера. Заохплення, з яким проходила вистава, дало публіці право думати, що п. Скоробогач має талановиті сили, які поставили себе вище емігрантської невизнаності, зіпсутої псевдокультурності „Бродяго“. Театральна студія п. Скоробогача повинна стати тривалою інституцією, а його корисна праця певно знайде підтримку у нашого свідомого громадянства.

Роман Придаткевич.

## ДВІ ДІВЧИНИ КИДАЛИ ПРЕДМЕТИ НА РУЗВЕЛТА

НЬО ЙОРК. — Дві бруклінські дівчини, Марія і Італія Д'Арп кидали з одного дому цибулями на президента Рузвелта, коли той переїздив нью-йоркськими вулицями. Одна цибуля влучила в авто. Їх поліція арештувала.

## ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

Вже вийшла друком і продається давно потрібна праця, головню в сезон Шевченківських концертів.

Д-р Л. МИШУГА  
**ШЕВЧЕНКО**  
— І —  
**ЖІНКА**  
(ЖІНКА В ЖИТТІ І ТВОРАХ ПОЕТА)

Яку роллю відіграла в житті й творчості найбільшого українського поета? Його мати? Махуча? Сестри? Письма, дитячі любові, Оксана? Польща з Більшею, Дуля Гомошівська? Молодильні в Академії? Книжки Барбара Ретіна? І інші, аж до Лікерії Полусмакової.  
ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.  
Накладом „Української Пресою“ й Книжкової Спілки.  
Замовляйте:  
**„СВОБОДА“**  
81-83 GRAND STREET,  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY, N. J.

## ДОМАГАЮТЬСЯ ВИДАЧІ ЛЮПЕСКУ.

СЕВІЛЯ (Еспанія). — Румунський уряд домагається від еспанського уряду видачі Магди Люпеску, любовниці бувшого румунського короля Кароля, яка тепер перебуває в Еспанії. Далі домагаються теж видачі генерала Урдареану, дорадника Кароля. Ім обидвоім закидає уряд те, що вони були вбивцями Кодреану, провідника Залізної Гвардії. Про Кароля кажуть, що він „охолов“ у відношенню до Люпеску, бо ніби переконується, що вона відіграла велику роллю у тих подіях, що спричинили його упадок. В обороні того останнього мав інтервювати також і британський посол.

## ЯПОНІЯ ДЕРЖИТЬСЯ ЗДАЛЕКА

ТОКІО. — Японський уряд дає до пізнання, що це, що тепер діється в Європі, його не обходить. Це відноситься у першу чергу до грецько-італійської війни. Тим хоче уряд вияснити почасті своє відношення до Німеччини й Італії, зазначаючи, що те відношення торкається справ Тихого океану.

## АТЕНИ — ФІЛІА ЛОНДОНУ

БЕРЛІН. — Ось так виясяють в Німеччині причини того, що дійшло до війни між Італією і Грецією. Усю вину за цей конфлікт спихають на Велику Британію.

## ДО ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ!

В ФІЛАДЕЛФІІ, ЧЕСТЕР, ТРЕНТОН, ВІЛІАМСТАВН, МІЛВІЛ, ФІНКСВІЛ, ВІЛІМІНГТОН, БРІДЖТОВН, БРІСТОЛ, БРІДЖПОРТ, КЛІФТОН ГАЙТС, ГІБЛЕСВІЛ І КОЦВІЛ!

— ПОДАЄМО ДО ВІДОМА, ШО: —

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

ВСІХ ПОВИЖЧИХ ВІДДІЛІВ ВІДБУДУТЬСЯ В НЕДІЛЮ, 10. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 10, 1940) В ДОМІ ГОРОЖАН, 847 Н. ФРЕНКЛІН УЛ., РИЧЛ., РА. Початок зборів точно в 2. годині пополудні.

На тих зборах повинні бути заступлені всі відділи. Обов'язком кожного урядника відділу бути прийняти на цих зборах. Це будуть останні загальні окружні збори перед конвенцією, тому задачею кожного відділу є вислати своїх представників на обговорення важних справ нашої організації. На зборах буде присутній головний пресдвісник М. МУРАШКО.

ЗА ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ: С. Слободян, гол. радний У.Н.С.; С. Рудакевич, пресд.; П. Чотик, касієра; С. Гізіць, секр. 55, 61

ВІДКЛИКАННЯ ВІЧА Повідомляється, усіх громадян, що віче, приготоване на 3. ЛИСТОПАДА В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТ. В НЬОАРКУ з огляду на важні перешкоди, відсунуто на пізніше. Стейтова Організація.

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР! ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ ВІДБУДЕТЬСЯ Листопадове Св'ято В СУБОТУ, 2. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 2, 1940) В НАРОДНІМ ДОМІ (CIVIC CENTER) 831 JOSEPH AVENUE. Початок в годині 8. вечером. Вступ 35 ц. В програму Св'ята входять: Хор Нар. Дому під проводом Софії Дорофій, деклямації, соля і промови. Головний реферат виголосить Е. ЗАЛЕВСЬКА з Нью Йорку. Просимо громадян до численної участі. 255

НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! 22-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ обходить ЦЕРКВА СВ. ТРОЙЦІ НА ДОЛІ МІСТА, 345 EAST 4th STREET, NEW YORK, N. Y. В НЕДІЛЮ, 3. ЛИСТОПАДА (NOV. 3, 1940) Архієрейська Служба Божа в 10. годині рано, котру відправить Іх Преосв. Єпископ БОГДАН. — Бенкет у 1. годині і промови бесідники. — Дітчий музичний концерт в 2. годині. Опісля Забава з танцями до пізньої ночі. На це Торжество запрошуємо чесних громадян з Нью Йорку й околиць. Церковний Уряд.

НЬОАРК, Н. ДЖ. УКРАЇНЬКА ЖІНОЧА ГРОМАДА В НЬОАРКУ дає представлення: „ОВЖИВНІКІ“ АБО ЗАКІНЧЕННЯ ЖИВІВ В СТАРІМ КРАЮ В ЧЕТВЕР, 31. ЖОВТНЯ (OCTOBER 31, 1940) UKRAINIAN CENTER, 180-186 WILLIAM ST., NEWARK, N. J. Початок у годині 6. вечер. Вступ 35 ц. ПО ПРЕДСТАВЛЕННІ HALLOWEEN DANCE

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! НАДЗВИЧАЙНО ЦІКАВА ЗВУКОВА ФІЛЬМА ПРАВДИВІ ВОЄННІ ПОДІЇ В ПОЛЬЩІ з останньої окупації Польщі німецькими військами. ФІЛЬМА БУДЕ ВИСВІТЛЕНА В CARPATHIA HALL, 217 E. 6th ST., NEW YORK CITY (NOVEMBER 1, 1940) У П'ЯТНИЦЮ, 1. ЛИСТОПАДА В ГОДИНІ 7. І 9:30 ВВЕЧЕР. В СУБОТУ, 2. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 2, AND NOVEMBER 3, 1940) В НЕДІЛЮ, 3. ЛИСТОПАДА В ГОДИНІ 2. І 4:30 ПОПОЛ. І В ГОДИНІ 6. І 8:30 ВВЕЧЕР. Ціни місць: Для дорослих 35 ц., для дітей 15 ц. Фільма представляє дійсні воєнні події в Польщі, фільмовані серед великих небезпек. Не занедбайте єдиної нагоди її оглянути. 255, 55 Фільма під управою І. Заблоцького й Т. Слободяна.



## 3 ТЕАТРУ

НЕЗВИЧАЙНА ФІЛЬМА  
В НЬО-ЙОРКУ.

Стараннями Івана Заблоцького і Н. Слободяна виставляється в Домі Карпатія (Народний Дім) у Нью-Йорку незвичайна фільма, що викликала зацікавлення в цілому світі. Це похід німецьких військ на Польшу. Там видно воєнні підготовки теперішньої Німеччини, а потім правдиву воєнну акцію, висвітлену воєнним штабом. Отже це не театральна фільма, а правдива і то із сучасної історії. На ній можна побачити особи, що відіграють важну роль в теперішній війні, як Гітлер, Геббельс, Герінг, далі провідників Польщі, як Мосціцькі, Бек, Смігли-Ридз і інші. Можна бачити військо німців на її заняття. До країн, що їх призначено на заняття, належить теж і Україна.

У фільмі стилі нових, хоч може і поразяючих сцен, що її не можна забути. Тому, що вона представляє Польщу перед її заняттям, а через те нагадує нам долю частини українського народу, що була під пануванням Польщі, фільма напевно викличе зацікавлення між українцями. Досі фільма була виставлявана два місяці у великих театрах по різних містах Америки. Тепер її можна оглядати й по менших театральних саях.

С. Демидчук.

УГОДА ГРЕЦІЇ З ВЕЛИКОЮ  
БРИТАНІЄЮ

Греція не пішла з держави, «осі», а станула по британській стороні. Уже заключено договір про спільну дружбу і оборону. Британський король Юрій VI вислав привітну телеграму грецькому королеви Юрєви II, якою запевняв Грецію, що Велика Британія буде боронити її незалежності і свободи, підкреслюючи, що боротьба Греції є боротьбою Великої Британії. Телеграму подібного змісту вислав теж і британський прем'єр Чорчил до грецького прем'єра Метакси.

## ДЛЯ РОЗРИВКИ І ЗАБАВИ

212 ГАРНИХ ШТУК ДО 212

ЗАБАВИ

УКРАЇНСЬКИЙ

ШТУКАР

Книжка до забави й вичинення гарних й задіяючих штук ЦІНА 30 ЦЕНТІВ

НАЙКРАЩІ

ЗАГАДКИ І ЗАБАВКИ

— для —

СТАРИК І МОЛОДИХ

ЦІНА 20 ЦЕНТІВ

ЗА ОБІ 50 ЦЕНТІВ.

Замовляйте:

"СВОБОДА,"

81-83 GRAND STREET,

P. O. Box 346

JERSEY CITY, N. J.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД  
І ОРГАНІЗАЦІЙ

## НЬО-ЙОРК, Н. Я.

Ювілейне свято 204-го відділу  
У. Н. Союзу.

Мало є таких свят, яке відсвяткував 204-тий відділ У. Н. Союзу в Нью-Йорку в дні 20-го жовтня ц. р. в Бетовен Гол, з нагоди свого 15-літнього існування.

За 15 літ цей 204-тий відділ, який засновано в 1925 р., виріс з малого гурта людей у справді поважне число. Він нині має аж 751 членів! З маленького гірського потоку він став великою рікою. І як гірський потік, що мусить тяжко пробивати собі шлях через скали й граніт, так і 204-тий відділ, завдяки невтомній праці кількох одиниць-піонерів, вибився на широкі шляхи суспільних просторів.

І нині 204-тий відділ стає першим серед соток інших відділів Українського Народного Союзу.

Тому не диво, що на ювілейний концерт 204-го відділу зібралось в неділю 20-го жовтня коло 500 людей. Вони спільно вшанували померлих членів основателів відділу та тих, що живуть та далі працюють для союзової ідеї між нашою еміграцією в Америці.

Концерт відчинив голова 204-го відділу п. Євген Ляхович вступним словом, просячи присутніх повстанням з місць вшанувати пам'ять померлих членів 204-го відділу. Хор «Думка» під управою диригента Ю. Кириченка відспівав «Гімн Українського Народного Союзу» укладу М. О. Гайворонського, та Омельського — «Єдність діти України».

Пані Павліна Різник виголосила промову в англійській мові та представила молодій генерації історію 204-го відділу, заслуги У. Н. Союзу для нашої еміграції в Америці та його поміч для народних інституцій на українських землях.

Молода наша співачка панна Стефанія Тураш відспівала з великим успіхом М. О. Гайворонського «Синю Чічку», М. Лисенка «Як би мені мамо намисто» та В. Заремби «На вулиці не весело, в хаті батько лає». Піановий акомпанімент держала пані Ольга Ляхович.

Хор «Думка» знову відспівав «Журавлі», аранж. О. Кошиця, «Дзвони» Д. Котка та

«Пливе човен» і «Ой у полі криниченька» — аранжовані самим диригентом Ю. Кириченком.

Святково-ювілейну промову виголосив д-р Лука Мишуга. Він подав присутнім докладно тло, на якому розвивалася ідея Українського Народного Союзу; служба Америки, допомога визвольним змаганням українського народу та поміч українським емігрантам в Америці. Цитуючи численні витяги з «Свободи», промовець вказав, що від самого заснування У. Н. Союзу від 1894 року, українські емігранти черпали свою науку від найбільших вельетнів духа Америки й України: Юрія Вашингтона і Абрагама Лінкольна та Тараса Шевченка й Івана Франка.

Відомий наш співак п. Петро Ординський відспівав композиції М. Лисенка — «Про Байду», «А вдовин син молодий», «Ой Дніпре», та О. Кошиця «Ой хмариться». Публіка прийняла їх рясними оплесками. Талановитий скрипак Т. Мороз відіграв скрипкові композиції: «Прелюдію» Баха та «Пісню пастухів» українсько-американського композитора П. Печеніги — Углицького.

Опісля секретар 204-го відділу У. Н. Союзу, п. Микола Близнак, постійно вибраний секретар від 1925 року, виголосив діловий реферат про діяльність 204-го відділу. Він подав обширно історію відділу, як також переповів про всі труднощі, які мали піоніри 204-го відділу при організуванні нових членів.

Останню точку концерту виконав знов хор «Думка» відспіванням пісень «Жала Ульяна» Б. Студницького, «Ой видно село» Е. Ярославенка та «Ой за гори» Леонтовича. Відспіванням «Стар Спенглед Беннер» та «Ще не вмерла України» закінчено ювілейний концерт.

## Ювілейний бенкет.

Біля години 9. в бенкетовій салі Бетовен Гол, відбувся ювілейний бенкет, який отворив голова 204-го відділу п. Е. Ляхович, поклікуючи на товстий стіл головного секретаря У. Н. Союзу, п. Дмитра Галичнина.

Підчас бенкету п. Дмитро Галичнин офіційно заявив, що 204-тий відділ є тепер найбільшим відділом У. Н. Союзу, бо начисляє вже 751, і мислив, «Дзвони» Д. Котка та нулого розмету перевищив на

4 члени досі найбільший 361 відділ.

П. Ляхович у довгий промові підкреснув заслуги секретаря 204-го відділу, п. М. Близнака для розвою організації. Він був тим, що беззастанно приєднував нових членів, не зважаючи, що умовини до такої праці є досить важкі.

Вправді, що при цій праці помагали йому й інші члени управи, однак ввесь тягар спочивав таки на плечах п. Миколи Близнака. Щоб заманіфестувати діяльність членства та відділу з нагоди 15-літнього існування 204-го відділу, загальні збори рішили купити в дарунок п. Близнакові рахункову машинку, яка не тільки буде для нього особистою памятою, але послужить у дальшій його праці у відділі. Крім того, члени 204-го відділу дарували п. М. Близнакові великий пугар-чашу з відповідним написом як вияв подяки та симпатії за його невтомну працю для У. Н. Союзу.

З тої нагоди також голова 204-го відділу п. Е. Ляхович, заступниця голови пані Гурич, секретар п. А. Гелетій, та заступник секретаря п. І. Крошак одержали самописні пера за їх щирі праці для розвитку відділу.

Підчас бенкету промовляли: д-р Л. Мишуга, адв. М. Пізнак, П. Задоречський, о. Л. Весоловський, о. д-р В. Клодницький, адв. С. Ярема, І. Гузар та М. Близнак. Всі вони підкреслювали заслуги 204-го відділу для союзової ідеї та цілої нашої справи в Америці.

В другій салі відбувалися танці, і ці, що не були на бенкеті, забавлялися при танцях.

Слід згадати, що того роду бенкети-ювілеї є дійсно корисні, бо заохочують людей до праці. Очевидні наслідки та висліди такої праці додають нам віри в наші власні сили. Вони відкидають всяку зневіру та знеохочення, а переконують і найгірших песимістів, що нема нічого неможливого.

204-тий відділ У. Н. Союзу показав, що коли є посвята, витривалість та любов до рідної справи, то можна за 15 літ зорганізувати понад 750 членів! Коли було таких відділів як 204 багато, то ми стояли б нині куди краще.

Та запізню до того шляхотного змагання ще цілком не є, отож до праці союзової, бо перед нами ще велике поле, покрито облогом! В. Д.

ЧУДОВЕ ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД  
РЕВМАТИЧНИХ БОЛІВ

Не терпіть мускульних болів без потреби. Тисячі людей вдоволялися чудовим звільненням від ревматичних болів, від болів у мускулах, від зникнення і болю м'язів, тільки через натирання Пейн-Експеллером. Цей сенсацийний лік-приносить швидку полегшу скоро. Понад 17 мільйонів пляшок вже продано. Отже, не чекайте. Купуйте Пейн-Експеллер. Питайте за Пейн-Експеллером з якорем на опакуванні.

UKRAINIAN 120

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО  
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ.

## АДВОКАТ О. Е. МАЛИЦЬКИЙ

повідомляє своїх клієнтів і приятелів, що він переніс свою канцелярію з ОСЬМОЇ на ДЕСЯТУ підлогу у тому самому будинку, Сосайті Фор Сейвінгс, і тепер його адреса є:

О. Е. МАЛИЦЬКИЙ

ATTORNEY &amp; COUNSELOR-AT-LAW

1010 SOCIETY FOR SAVINGS BLDG.

CLEVELAND, OHIO.

Телефон: CHERRY 6014.

254-6

## ПОЛІТИЧНЕ ОГЛОШЕННЯ

## ДО УКРАЇНЦІВ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗИ!

УКРАЇНЦІ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗИ! ГОЛОСУЙТЕ НА  
СЕНАТОРА ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

W. WARREN BARBOUR-a

UNITED STATES SENATOR  
W. WARREN BARBOUR

СЕНАТОР BARBOUR РОЗУМІЄ ПРОБЛЕМИ  
УКРАЇНЦІВ ЯК ГОРОЖАН ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ,  
ЯК І ПРОБЛЕМУ УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДУ В ЄВРОПІ.

ГОЛОСУЙТЕ-Ж ВСІ НА СЕНАТОРА

W. WARREN BARBOUR-a

Paid for by The League of American Citizens of Ukrainian Descent of Middlesex &amp; Somerset Counties, Inc.

ЛІГА АМЕРИКАНСЬКИХ  
ГОРОЖАН УКРАЇНСЬКОГО  
ПОХОДЖЕННЯ, ПОВІ-  
ТІВ МІДЛСЕКС І СО-  
МЕРСЕТ, ЗАКЛИКАЄ ВСІХ  
УКРАЇНЦІВ ГОЛОСУВАТИ  
ЗА ПЕРЕВИБОРИ НА СТА-  
НОВИЩЕ СЕНАТОРА  
ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

W. Warren Barbour-a

## ПОВІДОМЛЕННЯ

ДО ЧЛЕНІВ 204. ВІДДІЛУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Подається до відома, що нова адреса секретаря відділу є NICHOLAS BLYZNAK, 351 MADISON STREET, NEW YORK CITY. Місячні збори відділу відбуватимуться як було до тепер, в другу суботу в місяці в Галі Укр. Прав. Громади, 334 Іст. 14. вулиця.

Члени, котрі ізза своїх вечірніх занять не можуть бути на місячних зборах відділу, а також ті, що хочуть полагодити ріжні справи зв'язані з їхнім забезпеченням в У. Н. Союзі, можуть всі справи полагоджувати

КОЖДОЇ ПЯТНИЦІ В ТИЖНИ МІЖ 6. І 8. ВЕЧЕРОМ,  
В ОФІСІ КАСІЄРА ВІДДІЛУ А. ГЕЛЕТІЯ, 33 — 3rd AVENUE, NEW YORK CITY,  
де урядуватиме секретар відділу.

Е. ЛЯХОВИЧ, предсідник.

МИКОЛА БЛИЗНАК, секретар.

ТАРЗАН, ч. 143. Камінна гробля.



KEYDO ROLLED DOWN A BOULDER. THEN HE STATIONED TOTO BEHIND A HUGE ROCK. "HI-YAH! GO!" HE CRIED.



THE ELEPHANT PUSHED THE ROCK BOUNDED AWAY TO TOTO THIS WAS AN EXCITING GAME.



BOULDER AFTER BOULDER THUNDERED AMONG THE PIRATES, THROWING THEM IN PANIC.



"RUN, TARZAN, RUN!" KEYDO SHOUTED.



...BUT KEYDO DID NOT KNOW THAT TARZAN WAS HELPLESS!

Кейдо назбирав чимало камінів, щоб зробити з них свого роду гроблю. Далі він поставив біля цієї камінної гроблі слона.

Ще далі він звелів Тотові спихати каміння в долину. Для Тота це була цікава забава.

Камінні брили спадали одна по другій на піратів і викликували серед них паніку.

„Втікай, Тарзано, втікай”, кричав Кейдо згори, не знаючи, що Тарзан був безрадісний.

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ  
ПОГРЕБНИК  
НА ФІЛАДЕЛФІЮ  
І ОКОЛИЦЮ

МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS.,  
PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

СЕМЕН П. КАНА  
Український  
ПОГРЕБНИК  
Цілий  
похорон  
навіть за  
\$150  
433 STATE ST.,  
PERTH AMBOY, N.J.  
Phone: P. A. 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Обслуга шира і чесна.

Main Office:

383 MORRIS AVENUE,

cor. Springfield Ave.

NEWARK, N. J.

Phone: Essex 3-5347

Branch Office (Філія):

969 SOUTH BROAD ST.,

TRENTON, N. J.

Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребом по ціні так

низькій як \$150

Обслуга найкраща.

JOHN BUNCO

Licensed Undertaker &amp; Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals at low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7667.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ

В БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬО

YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE &amp; CHAPEL:

707 PROSPECT AVENUE.

(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel.: Melrose 5-6577

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,

ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET,

between 1st and 2nd Avenues,

NEW YORK, N. Y.

Tel. GRamercy 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до

12. Ввечір від 6 до 8, а в неділю

рано від 10 до 12.